

**РУКОВОДСТВО  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**SUPRA**

**SA-38FM**

**Just SUPER!**

**ЧАСЫ С РАДИОПРИЕМНИКОМ**



# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

---

## СОДЕРЖАНИЕ

|  |    |
|--|----|
| Меры безопасности и меры предосторожности .....                          | 3  |
| Устройство прибора .....   | 5  |
| Подготовка к работе .....  | 6  |
| Управление радиоприемником .....   | 6  |
| Основные операции .....  | 6  |
| Антенна .....  | 6  |
| Сохранение радиостанций .....  | 6  |
| Переключение на сохраненные радиостанции .....                           | 7  |
| Настройка часов .....  | 7  |
| Управление будильниками .....  | 7  |
| Установка и выключение будильника .....                                  | 7  |
| Повторный сигнал будильника .....  | 8  |
| Спящий режим радиоприемника .....  | 9  |
| Одновременная установка будильника и спящего режима радиоприемника ..... | 9  |
| Сохранение времени часов при отключении питания .....                    | 9  |
| Технические характеристики .....   | 10 |

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за приобретение магнитолы SUPRA. Перед началом эксплуатации магнитолы просим Вас внимательно прочитать все руководство, особенно обращая внимание на раздел «Правила эксплуатации и техники безопасности», а затем сохранить руководство для использования в дальнейшем.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Прибор предназначен исключительно для использования в быту и должен быть использован только по назначению.
- Прибор следует размещать на ровной и устойчивой поверхности в горизонтальном положении.
- Не размещайте часы в местах с попаданием прямых солнечных лучей.
- Прибор следует размещать в местах с достаточной вентиляцией. Не накрывайте часы посторонними предметами.
- Не размещайте устройство под воздействием электромагнитного излучения, рядом с источниками тепла и в местах скопления пыли.
- Перед включением прибора в сеть электропитания убедитесь, что напряжение и частота электросети соответствует указанным на маркировке изделия. Подключайте прибор только к источнику переменного тока.
- Вилка питания прибора должна быть легкодоступна для включения и выключения.
- Для полного выключения прибора выньте вилку кабеля питания из розетки.
- При отключении прибора от электросети не тяните за шнур или сам прибор, держитесь за вилку.
- Размещайте кабель питания так, чтобы на него не наступали, не допускайте зажим кабеля какими-либо предметами.
- Следите, чтобы шнур питания не соприкасался с горячими или острыми предметами.
- Запрещается растягивать, сгибать и скручивать шнур питания.
- После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода. На время хранения прибора складывайте антенный провод и провод питания аккуратно.
- Запрещается заменять, наращивать шнур питания.
- Не подключайте антенный провод, расположенный на задней стенке прибора, к внешней антенне, проводам, шинам заземления, металличе-

ским частям систем отопления и водоснабжения.

- Не устанавливайте на приборе источники открытого огня, такие как, горящие свечи.
- Не используйте прибор в условиях с повышенной влажностью или рядом с водой.
- Запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости, а также разбрызгивать на него воду или другие жидкости, это может привести к поражению электрическим током. Если это произошло, не беритесь за прибор, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в сервисный центр для проверки.
- Если прибор не используется, следует отключить его от электросети.
- Запрещается использовать прибор, если шнур питания поврежден. Для его ремонта или замены следует обратиться в авторизованный сервисный центр.
- При перемещении устройства из холодного места в теплое внутри него может образоваться конденсат, который при включении может привести к сбоям в работе. Поэтому перед эксплуатацией необходимо, для выравнивания температуры, выдержать прибор в выключенном состоянии и в течение 40 минут не включать вилку питания устройства в розетку. В случае образования конденсата, оставьте устройство включенным на несколько часов, пока влага не испарится.
- Убедитесь, что установка устройства была произведена в соответствии с инструкциями и иллюстрациями, предложенными в данном руководстве.
- Производитель не несет ответственности за какие-либо повреждения, возникшие вследствие неправильного использования прибора или несоблюдения мер предосторожности и безопасности.
- Максимальная рабочая температура устройства 35°C.
- Диапазон рабочей влажности: 20-80%
- Несоблюдение перечисленных требований по эксплуатации и хранению лишает вас гарантийного обслуживания.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ БАТАРЕЙ

- Неправильное использование батарей питания может привести к утечке электролита и/или взрыву. Выполняйте нижеследующие инструкции.
- Устанавливайте батареи только рекомендованного типа и размера.
- Устанавливайте батареи в строгом соответствии с полярностью (+) и (-).
- Различные батареи питания имеют различные характеристики.
- Не используйте старые батареи, работавшие в других приборах или с истекшим сроком годности.
- Выньте батарею сразу же, как только она разрядилась. Химикаты, вытекшие из батареи, вызывают коррозию. Если обнаружены следы утечки химикатов, удалите их сухой тканью.
- Выньте батарею питания из устройства, если оно не используется в течение длительного времени.
- Утилизируя батареи и элементы питания, убедитесь, что это сделано безопасным способом.
- Никогда не бросайте батареи и элементы питания в огонь и не выбрасывайте их вместе с другими бытовыми отходами.
- Узнайте в местных органах власти, как следует правильно утилизировать батареи и элементы питания.

## ВЕНТИЛЯЦИЯ

Чтобы гарантировать достаточную вентиляцию и нормальную работу устройства, никогда не накрывайте его тканью или другим материалом, так как недостаточная вентиляция может вызвать перегрев и/или сокращение срока службы изделия.

Не позволяйте детям помещать посторонние предметы в вентиляционные и другие отверстия.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

В приборе нет частей, которые должен обслуживать пользователь.

Правильно выполняйте замену элемента питания. При замене элемента питания всегда соблюдайте полярность.

По вопросам технического обслуживания и ремонта обращайтесь только в специализированные сервисные центры.

### **ВНИМАНИЕ:**

*Несоблюдение требований эксплуатации и хранения может привести к преждевременному выходу прибора из строя или к поражению электрическим током.*

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

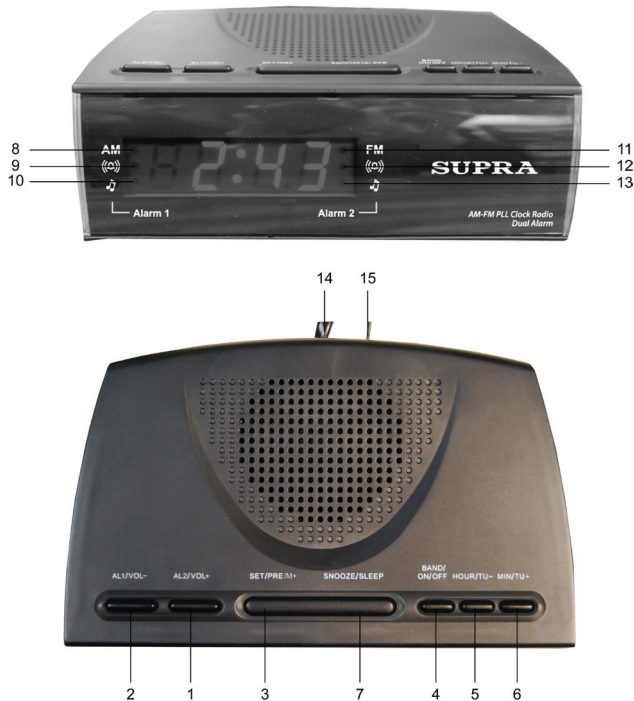
Часы с радиоприёмником — 1 шт.

Шнур питания — 1 шт.

Руководство по эксплуатации — 1 шт.

Гарантийный талон — 1 шт.

## УСТРОЙСТВО ПРИБОРА



1. **AL1/VOL+** Кнопка включения/выключения первого будильника / увеличения уровня громкости
2. **AL2/VOL-** Кнопка включения/выключения второго будильника / уменьшения уровня громкости
3. **SET/PRE/M+** Кнопка сохранения радиостанций / переключения на сохраненные радиостанции / установки времени часов
4. **BAND/ON/OFF** Кнопка переключения диапазонов приемника / включения/выключения аппарата
5. **HOUR/◀◀II-** Кнопка установки часов / настройки на частоту вниз по диапазону
6. **MIN/◀◀II+** Кнопка установки минут / настройки на частоту вверх по диапазону
7. **SNOOZE/SLEEP** Кнопка установки спящего режима / отсрочки повтора звукового сигнала
8. **Индикатор диапазона AM**
9. **Alarm 1** Индикатор первого будильника (звуковой сигнал)
10. **Alarm 1** Индикатор первого будильника (включение радио)
11. **Индикатор диапазона FM**
12. **Alarm 2** Индикатор второго будильника (звуковой сигнал)
13. **Alarm 2** Индикатор второго будильника (включение радио)
14. **Шнур питания**
15. **Проводная FM антенна**

На дне прибора имеется отсек для двух элементов питания AAA (в комплект поставки не входят), которые служат для сохранения хода часов при продолжительном отключении питания электросети.

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. Извлеките прибор из упаковки и убедитесь в его целостности и отсутствии повреждений.
2. Установите прибор на ровную поверхность вдали от источников тепла и влаги.
3. Размотайте антенный кабель на всю длину.
4. Полностью размотайте шнур питания.
5. Подключите вилку шнура питания в электрическую розетку с напряжением 220 В и частотой сети 50 Гц.
6. Прибор готов к эксплуатации.

## УПРАВЛЕНИЕ

### РАДИОПРИЕМНИКОМ

#### 1. ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

1. Нажмите кнопку ON/OFF/BAND (4), чтобы включить прибор. Радио начнет работать в диапазоне FM, при этом загорится соответствующий индикатор FM (11), а на дисплее отобразится текущая частота. Через 5 секунд на дисплее начнет отображаться текущее время.
2. Чтобы переключить диапазон частот, нажмите кнопку ON/OFF/BAND (4) еще раз. Тогда индикатор FM погаснет, а загорится индикатор AM (8).
3. Нажимайте кнопку AL2/VOL+, чтобы увеличивать громкость, или кнопку AL1/VOL-, чтобы ее уменьшать. Громкость устанавливается в диапазоне от 00 (нет звука) до 16 (максимум).
4. Кнопками HOUR/TU- (5) и MIN/◀▶ (6) выполните настройку на частоту нужной радиостанции. Существует два типа настройки: настройка вручную и автоматическая настройка.

#### Настройка на радиостанции вручную:

Последовательно нажимайте кнопку HOUR/◀▶ (5) или MIN/◀▶ (6), пока не настроитесь на нужную частоту.

В диапазоне AM вы можете настраиваться на частоты в диапазоне от 522 кГц до 1620 кГц. Каждое нажатие кнопки HOUR/◀▶ (5) уменьшается частоту на 9 кГц, а кнопки MIN/◀▶ (6) увеличивает частоту на 9 кГц.

В диапазоне FM вы можете настраиваться на частоты в диапазоне от 87,5 МГц до 108 МГц. Каждое нажатие кнопки HOUR/◀▶ (5) уменьшается частоту на 0,1 МГц, а кнопки MIN/◀▶ (6) увеличивает частоту на 0,1 МГц.

#### Автоматическая настройка на радиостанции:

Нажмите и не менее 1 секунды удерживайте кнопку HOUR/◀▶ (5) или MIN/◀▶ (6), чтобы начать автоматическую настройку вниз или вверх по диапазону. Автоматический поиск завершится, когда приемник обнаружит радиостанцию с достаточно сильным сигналом. Повторяйте операцию, пока не настроитесь на нужную радиостанцию. Чтобы остановить автоматическую настройку, нажмите любую кнопку.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

*В некоторых районах, где сигнал радиостанций недостаточно сильный, автоматическая настройка не будет останавливаться на нужной радиостанции. В таком случае рекомендуется использовать настройку вручную. Обычно ручная настройка требуется для радиостанций диапазона AM.*

5. Чтобы выключить радио, нажмите и не менее 1 секунды удерживайте кнопку ON/OFF/BAND (4). Когда радиоприемник выключится, на дисплее снова отобразится текущее время, при этом индикаторы FM (11) и AM (8) гореть не будут. В памяти приемника сохранится последняя радиостанция, на которую вы настраивались, а также установленный уровень громкости.

#### 2. АНТЕННА

Прибор оснащен внешним антенным проводом (15) для приема в диапазоне FM. Размотайте антенный провод на полную длину и выберите его положение для лучшего приема. Не подсоединяйте антенный провод к внешней антенне.

Также прибор оснащен встроенной антенной для приема радиосигналов в диапазоне AM. Для улучшения приема в диапазоне AM поворачивайте прибор вокруг вертикальной оси.

#### 3. СОХРАНЕНИЕ РАДИОСТАНЦИЙ

Вы можете сохранить до 10 радиостанций в каждом диапазоне. Эти радиостанции обозначаются номерами: P01, P02, P03, P04, P05, P06, P07, P08, P09, P10.

1. В режиме радио настройтесь на радиостанцию, которую вы хотите сохранить.
2. Нажмите и не менее 1 секунды удерживайте кнопку SET/PRE/M+ (3), пока на дисплее не отобразится последний свободный номер для сохранения радиостанций, который будет мигать.

3. Вы можете выбрать другой номер для сохранения радиостанции. Чтобы изменить номер, последовательно нажимайте кнопку HOUR/TU- (5) или MIN/TU+ (6).
4. Когда номер для сохранения радиостанции будет выбран, он начнет мигать на дисплее в течение 8 секунд. В течение этого времени нажмите кнопку SET/PRE/M+ (3) один раз, тогда радиостанция, на которую настроен в данный момент приемник, будет сохранена в памяти прибора под выбранным номером, при этом вместо номера начнет отображаться частота радиостанции.
5. Если в течение 8 секунд, когда мигает номер для сохранения радиостанции, вы не нажмете кнопку SET/PRE/M+, то на дисплее снова начнет отображаться частота радиостанции, при этом радиостанция не будет сохранена в памяти.
6. Если под выбранным номером уже была сохранена радиостанция, то при выполнении описанной процедуры она будет заменена новой радиостанцией.
7. Повторите описанную процедуру, чтобы сохранить по 10 радиостанций в каждом диапазоне частот.

## 4. ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ НА СОХРАНЕННЫЕ РАДИОСТАНЦИИ

1. Когда радиоприемник включен и работает в диапазоне AM или FM, нажмите кнопку SET/PRE/M+ (3) один раз, тогда прибор переключится в режим переключения по сохраненным радиостанциям. На дисплее в течение 2 секунд будет отображаться номер радиостанции, а затем на дисплее отобразится ее частота.
2. Последовательно нажимайте кнопку SET/PRE/M+ (3), чтобы переключаться по сохраненным радиостанциям текущего диапазона: P01, P02, P03, P04, P05, P06, P07, P08, P09, P10.

### ВНИМАНИЕ:

*В этом режиме не следует нажимать и удерживать кнопку SET/PRE/M+ (3), в противном случае устройство перейдет в режим сохранения радиостанций. Если это произошло по ошибке и номер радиостанции начал мигать на дисплее, не предпринимайте никаких действий, пока номер не перестанет мигать, чтобы не сбить ранее сделанные настройки.*

## НАСТРОЙКА ЧАСОВ

1. При подключении прибора к электросети на дисплее индицируется значение времени «0:00».
2. Кнопкой HOUR/◀◀II- (5) установите значение часов.
3. Кнопкой MIN/◀◀II+ (6) установите значение минут.
4. После того как текущее время будет установлено, нажмите кнопку SET/PRE/M+ (3) один раз или подождите 5 секунд, пока значение времени перестанет мигать, чтобы установленное время часов было сохранено в памяти прибора.
5. Чтобы изменить установленное время часов, выключите радио. Затем нажмите и не менее 1 секунды удерживайте кнопку SET/PRE/M+ (3), пока значение времени на дисплее не начнет мигать. Затем выполните шаги 2-4, описанные выше, чтобы установить другое время часов.

## УПРАВЛЕНИЕ БУДИЛЬНИКАМИ

Прибор имеет два будильника, каждый из которых работает независимо друг от друга. Каждый будильник может работать в двух режимах: включение радио или звуковой сигнал.

### 1. УСТАНОВКА И ВЫКЛЮЧЕНИЕ БУДИЛЬНИКА

1. Чтобы установить время будильника, необходимо выключить радио.
2. Нажмите кнопку AL1/VOL (2) один раз, чтобы установить время включения первого будильника, тогда на дисплее начнет мигать время первого будильника, а также будет мигать один из индикаторов включения первого будильника: звуковой сигнал (9) или включения радио (10).
3. Кнопкой HOUR/◀◀II- (5) установите значение часов, а кнопкой MIN/TU+ (6) – значение минут.
4. После того как время включения будильника будет установлено, нажмите кнопку AL1/VOL еще раз или просто подождите 5 секунд, пока установленное время будильника будет сохранено, а на дисплее снова отобразится текущее время.
5. Чтобы выбрать режим включения первого будильника, нажмите кнопку AL1/VOL-:

- если выбран режим включения будильника – звуковой сигнал, то на дисплее мигает установленное время будильника, а также горит индикатор первого будильника (звуковой сигнал) (9);

- если выбран режим включения будильника – включение радио, то на дисплее мигает установленное время будильника, а также горит индикатор первого будильника (включение радио) (10);

- если первый будильник выключен, то индикаторы (9 и 10) не горят, а на дисплее отображается текущее время.

Через 5 секунд после выбора режима первого будильника, индикация времени будильника на дисплее перестанет мигать и отобразится текущее время. Убедитесь, что горит индикатор включения будильника - звуковой сигнал (9), или – включение радио (10). Если не горит ни один из индикаторов, это значит, что будильник выключен.

6. Чтобы установить второй будильник, просто выполните шаги 2-5, описанные выше, только вместо кнопки AL1/VOL- (2) нажимайте кнопку AL2/VOL+ (1). Вместо индикаторов первого будильника (9 и 10), будут загораться индикаторы включения второго будильника – звуковой сигнал (12) или включение радио (13).

7. Когда сработает будильник, вы можете сделать следующее:

- Нажмите кнопку ON/OFF/BAND (4) один раз, чтобы выключить будильник. При этом индикатор будильника продолжит гореть, что означает, что будильник установлен и он снова сработает через 24 часа.

- Нажмите кнопку SLEEP/SNOOZE (7), чтобы на время выключить будильник. Примерно через 9 минут будильник включится снова (см. следующий подраздел «Повторный сигнал будильника»).

- Если вы не предпримете никаких действий после того, как сработал будильник, он продолжит подавать звуковые сигналы в течение одного часа.

- Чтобы полностью выключить будильник, нажимайте кнопку AL1/VOL- (2) или AL2/VOL+ (1), пока индикаторы включения будильника погаснут.

## ПРИМЕЧАНИЯ:

*Когда сработывает будильник, соответствующий индикатор мигает.*

*Если после того как сработал один будильник, сработывает другой будильник, то сигнал последнего будильника имеет приоритет.*

*Если после того как сработал один будильник и вы включили функцию отсрочки сигнала будильника, сработывает другой будильник, то сигнал последнего будильника имеет приоритет, а функция отсрочки сигнала первого будильника автоматически отключается.*

*Если на одно и то же время установлены первый и второй будильник, второй будильник имеет приоритет.*

## 2. ПОВТОРНЫЙ СИГНАЛ БУДИЛЬНИКА

После того как сработал будильник вы можете отложить сигнал примерно на 9 минут. Через 9 минут будильник сработает снова.

1. Когда сработал первый или второй будильник, нажмите кнопку SLEEP/SNOOZE (7), тогда звуковой сигнал или радио выключатся, а через 9 минут включатся снова. Функция повтора сигнала будильника может использоваться в течение одного часа после установленного времени будильника.

2. Когда активирована функция повтора сигнала будильника, соответствующий индикатор будильника мигает.

3. Чтобы отменить повторный сигнал будильника, нажмите кнопку ON/OFF/BAND (4) один раз. Тогда индикатор будильника перестанет мигать, а повторный сигнал будильника не раздастся.



## СПЯЩИЙ РЕЖИМ РАДИОПРИЕМНИКА

Вы можете установить спящий режим радиоприемника, тогда радиоприемник выключится через установленное время (10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80 или 90 минут), а вы сможете заснуть под звуки радио.

1. Выключите радио.
2. Нажмите кнопку SLEEP/SNOOZE (7), тогда радио включится, а на дисплее отобразится «90», т.е. время через которое радио выключится.
3. Последовательно нажимайте кнопку SLEEP/SNOOZE (7), чтобы выбрать нужное время, через которое радио выключится: 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10 минут или 0 (функция отключена).
4. Через 2 секунды после того, как нужное время будет выбрано, на дисплее снова отобразится текущее время, а радио продолжит работу в течение установленного времени, после чего выключится автоматически.
5. Когда время выключения радио установлено, нажмите кнопку SLEEP/SNOOZE (7), чтобы на дисплее отобразилось время, оставшееся до выключения радио. При необходимости вы можете изменить это время, нажимая кнопку SLEEP/SNOOZE (7).
6. Чтобы отключить спящий режим, нажмите кнопку ON/OFF/BAND (4) один раз, тогда радио сразу же выключится.

## ОДНОВРЕМЕННАЯ УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКА И СПЯЩЕГО РЕЖИМА РАДИОПРИЕМНИКА

1. Чтобы одновременно установить будильник и спящий режим радиоприемника, вам сначала потребуется установить время будильника (см. раздел «Управление будильниками»).
2. Когда радио выключено, выполните шаги 2 и 3 предыдущего раздела «Спящий режим радиоприемника». Радио сразу же начнет работу и выключится, когда подойдет установленное время спящего режима. Затем, когда подойдет установленное время будильника, сработает будильник.

## СОХРАНЕНИЕ ВРЕМЕНИ ЧАСОВ ПРИ ОТКЛЮЧЕНИИ ПИТАНИЯ

Перед установкой элементов питания отключите прибор от электросети. Переверните прибор и откройте отсек для элементов питания. Установите два элемента питания типа AAA (1,5В), соблюдая полярность «+» и «-». Закройте крышку отсека.

Ваш прибор будет постоянно работать от электросети, но если питание электросети будет временно отключено, ход часов продолжится от элементов питания без индикации времени на дисплее. При возобновлении сетевого электропитания возобновится индикация текущего времени. Эта функция также позволяет переносить прибор с места на место, и при этом не устанавливать текущее время заново.

Время сохраняется только при кратковременных перебоях с электропитанием. В случае длительного отключения питания настройки часов могут не сохраниться или сохраниться не точно.

Если элементы питания разрядились, обязательно удалите их из прибора, чтобы избежать утечки химикатов.

Вы можете не устанавливать элементы питания, и ваш прибор будет работать только от электросети. При перебоях в электропитании вам нужно будет устанавливать время заново.

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

### **ВНИМАНИЕ:**

Перед чисткой устройства всегда отключайте его от электросети и вынимайте батареи питания.

Во время чистки следите, чтобы внутрь корпуса не попала вода или другая жидкость.

Нельзя чистить прибор жидкими или аэрозольными чистящими средствами.

### **КОРПУС ПРИБОРА**

Чистите корпус, кнопки и ручки прибора сухой мягкой тканью.

Для чистки корпуса запрещается использовать воск, полироли или абразивные средства, т.к. они могут повредить поверхность корпуса.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Напряжение питания:** 220 В ~ 50 Гц

**Максимальная потребляемая мощность:** 5 Вт

**Резервное питание:** 2 x AAA (2 x 1,5В)

**Диапазон принимаемых частот FM:**  
64 - 108 МГц

**Диапазон принимаемых частот AM:**  
522 кГц – 1620 кГц

**Громкоговоритель:** 0,5 Вт 8 Ом

**Вес:** ???кг

**Габаритные размеры:** ???мм

**Рабочая температура:** от +5°C до +40°C

**Рабочая влажность:** 20-80%

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей».



Срок службы изделия: 5 лет

Гарантийный срок: 1 год

Благодарим Вас за выбор техники SUPRA.

Компания-производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, дизайн и комплектацию товара без предварительного уведомления, если данные изменения направлены на улучшение его эксплуатационных характеристик.

Список сервисных центров прилагается (см. вкладыш)

Компания производитель оставляет за собой право, без предварительного уведомления, вносить изменения в список авторизованных сервисных центров, включая изменения адресов и телефонов существующих.

Адрес ближайшего СЦ вы можете узнать по телефону горячей линии 8-800-100-333-1 или на сайте [www.supra.ru](http://www.supra.ru), а так же отправив запрос на [supra@supra.ru](mailto:supra@supra.ru)

Единая справочная служба: 8-800-100-3331,  
e-mail: [service@deltael.ru](mailto:service@deltael.ru)

Производитель: СУПРА ТЕХНОЛОДЖИС ЛИМИТЕД

16/Ф., Винсом Хаус, 73 Виндхэм Стрит, Централ, Гонг Конг (НК), Китай.